

Esperamos que acepte colaborar con esta encuesta.

¿Cómo fui seleccionado?

Seleccionamos propiedades de la autoridad de vivienda que beneficiaban a familias en Renton y Seattle. Solicitamos la participación en la encuesta de niñas y mujeres entre los 6 y 44 años, y niños y hombres entre los 6 y 19 años que vivan en viviendas subsidiadas.

¿Por qué debería colaborar?

Puede ayudarnos a informarnos sobre lo siguiente:

- De qué manera las dietas, cocinar alimentos en materiales plásticos, usar productos de belleza y de cuidado de la piel y los pesticidas afectan la cantidad de químicos que ingresan al cuerpo.
- Si las personas que habitan en las viviendas subsidiadas poseen una mayor cantidad de estos químicos en sus cuerpos en comparación con otras personas del estado o alrededor del país.
- Cómo reducir estos químicos en las personas.

¿Recibiré algo si participo?

- Los adultos obtienen una tarjeta VISA de \$25.
- Los participantes jóvenes entre 12 y 17 años obtienen una tarjeta VISA de \$15.
- Cada hogar obtendrá información para reducir la exposición a los pesticidas.
- Todas las personas obtienen una botella de agua de acero inoxidable.



Si participa en la encuesta:

Los adultos y adolescentes reciben tarjetas VISA de regalo. Todos obtienen una botella de agua de acero inoxidable.

Para obtener más información:

Llame al 1-877-494-3137 o visite <http://www.doh.wa.gov/biomonitoring>

Este folleto se encuentra disponible en inglés, ruso, somalí, vietnamita, camboyano, amárico/ tigrina y chino tradicional.

A solicitud, este documento se encuentra disponible en otros formatos para personas con discapacidades. Para presentar una solicitud, llame al 1-800-525-0127 (TDD/TTY call 711).

WASHINGTON
**Environmental
Biomonitoring**
SURVEY



Mujeres, niños y adolescentes:

Puede ayudarnos a obtener información sobre la exposición a pesticidas y químicos en los materiales plásticos.

El Departamento de Salud del Estado de Washington lo invita a participar en una importante encuesta acerca de los químicos que están presentes en su hogar.

Washington State Department of
Health
DOH 210-089 March 2013 SPANISH

En la encuesta se pregunta sobre el uso de estos tipos de productos.



Maquillaje



Contenedores plásticos



Botellas de agua de plástico



Alimentos enlatados



Pesticidas

¿Qué sucede después?

En breve, el personal de las oficinas locales que trabajan para el Departamento de Salud del Estado de Washington visitará su hogar con el fin de explicar la encuesta y preguntar si desean participar. Ellos portarán una identificación con fotografía y usarán un chaleco que dice "Departamento de Salud del Estado de Washington". Si desea participar, esta visita podría tomar hasta 45 minutos, dependiendo de cuántas personas del hogar deseen participar. De ser necesario, el personal proporcionará intérpretes o los solicitará.

¿Qué se me solicitará hacer si participo?

- Debe proporcionarnos dos muestras de orina para que examinemos la presencia de pesticidas y químicos en los materiales plásticos.
- Congele la orina hasta que la recojamos.
- Responda preguntas sobre usted y su hogar, como los alimentos consumidos, los productos de plástico utilizados y el uso de insecticidas en aerosol.
- Todo esto tomará unos 30 minutos.

¿Quién sabrá acerca de mis resultados?

Únicamente el equipo de encuesta del Departamento de Salud conocerá quién participa en la encuesta. Mantendremos la confidencialidad de toda la información. No figurarán nombres en la información que recopilamos. Informaremos únicamente de manera general los resultados grupales de la encuesta.

¿Cuáles son los químicos que desean investigar?

Pesticidas, bisfenol A y ftalatos.

- Los **pesticidas** son utilizados para controlar insectos en los edificios y alrededor de ellos y para la agricultura.
- El **bisfenol A (BPA)** se utiliza en algunos materiales plásticos duros, como los biberones y las botellas de agua de antes, y en el recubrimiento de los alimentos enlatados.
- Los **ftalatos** se utilizan para fabricar materiales plásticos blandos y flexibles, productos de vinilo y materiales para el envasado de alimentos. Se encuentran en algunos productos de belleza y de cuidado de la piel, como champús, lociones y maquillaje.

¿Por qué el Departamento de Salud desea obtener información sobre estos químicos?

- El Departamento de Salud trabaja para proteger la salud a través de la prevención y la educación.
- Las investigaciones demuestran que estos químicos pueden ser nocivos para los animales a una edad temprana. Los científicos desean tener mayor conocimiento sobre la cantidad de estos químicos en los niños, adolescentes y mujeres entre los 20 y 44 años.

¿Qué sucede si no deseo participar?

Usted elige participar. Puede dejar de participar en cualquier momento. Puede llamar gratis al Departamento de Salud del Estado de Washington al 1-877-494-3137 para obtener más información o para informar que ninguna persona en su hogar desea participar en la encuesta. También puede llamar si no vive en una vivienda subsidiada o si en su hogar no viven niñas o mujeres entre los 6 y 44 años o niños u hombres entre los 6 y 19 años. Si más tarde decide participar, llámenos.